

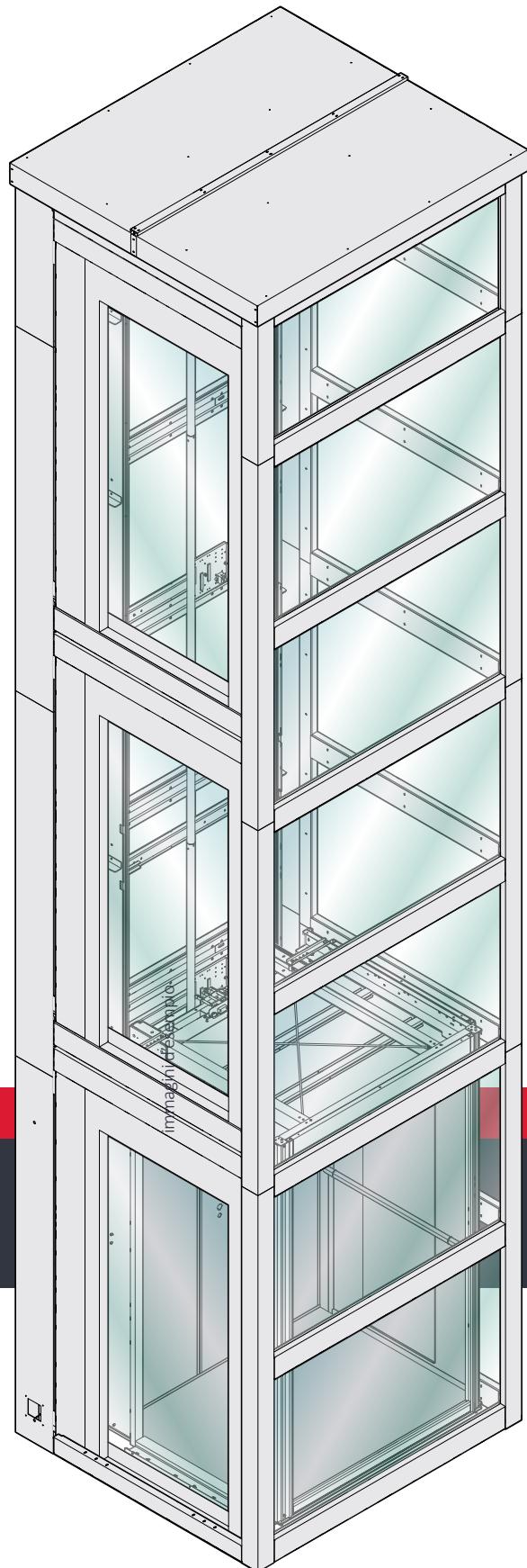
# SimpLift®

в 50.2 конструкция и каменная кладка шахты

Платформа подъёмная  
кон кабиной с винтовой  
электропривод

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

(Rev.0)



**SimpLift®** - в 50.2 конструкция и каменная кладка шахты  
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

20240325

0	Prima edizione	07.01.2024
Rev.	<i>Descrizione</i>	<i>Data</i>

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Правила пользования руководством . . . . .</b>	<b>5</b>
1.01. Предварительные информація . . . . .	5
1.02. Личная безопасность и распознавание риска . . . . .	6
<b>2. Знаки безопасности и информации . . . . .</b>	<b>7</b>
2.01. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ знаки . . . . .	7
2.02. ЗАПРЕЩАЮЩИЕ знаки . . . . .	7
2.03. ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ знаки . . . . .	7
2.04. Информационные символы и инфографика . . . . .	7
<b>3. Ответственность и условия гарантии . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>4. Заведование местом произведения работ . . . . .</b>	<b>9</b>
4.01. Общие распоряжения . . . . .	9
<b>5. Предварительные проверки . . . . .</b>	<b>10</b>
5.01. Предварительные проверки безопасности . . . . .	10
5.02. Предварительная проверка места установки . . . . .	10
5.03. Обязанности монтажника . . . . .	11
<b>6. Оборудование и материалы, необходимые для технического обслуживания</b>	<b>12</b>
<b>7. Проверка установки . . . . .</b>	<b>13</b>
7.01. Общая информация . . . . .	13
7.02. Вывод завода из эксплуатации . . . . .	13
<b>8. Операции по техническому обслуживанию . . . . .</b>	<b>14</b>
8.01. Обслуживание - перед шкафом управления . . . . .	15
8.02. Обслуживание - в яме . . . . .	16
8.03. Техническое обслуживание - на борту каюты . . . . .	18
8.03.01 ДОСТУП К ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МЕХАНИЧЕСКОЙ БОКОВОЙ СТЕНКИ (КОП) . . . . .	18
8.03.02 ДОСТУП К ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РАСТЕНИЯ . . . . .	19
8.03.03 ДОСТУП К КРЫШЕ КАБИНЫ . . . . .	20
8.04. Операции технического обслуживания - описание и периодичность . . . . .	21
<b>9. Обслуживание посадочных дверей . . . . .</b>	<b>25</b>
9.01. Ручные дверные доводчики . . . . .	25
<b>10. Двери на этаже - использование аварийного ключа . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>11. Выполнение ремонтных работ . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>12. Запасные части . . . . .</b>	<b>26</b>

БЕЛАЯ СТРАНИЦА

## 1. Правила пользования руководством

### ВАЖНОЕ!



#### RU: Перевод оригинальной инструкции

Данное изделие разрешается вводить в эксплуатацию только в том случае, если у вас имеется эта инструкция на знакомом вам официальном языке ЕС и вам понятно ее содержание. В случае отсутствия инструкции обратитесь к вашему контактному лицу в Lifting Italia S.r.l.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ

Необходимо хранить техническую документацию вблизи от подъемной платформы в течение всего срока службы оборудования. В случае передачи права собственности техническая документация поставляется новому пользователю как неотъемлемая часть оборудования.

## 1.01. Предварительные информации

### УВЕДОМЛЕНИЕ

	<p>Данное оборудование должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с действующими правилами и нормативами. Неправильная установка или неправильное использование оборудования может привести вред людям и имуществу, а также вызвать аннулирование гарантии.</p>
	<p><b>СЛЕДУЙТЕ СОВЕТАМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ ДЛЯ РАБОТЫ В ПОЛНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.</b> Любая несанкционированная модификация может поставить под угрозу безопасность оборудования, а также правильность работы и срок службы оборудования. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно правильности понимания информации и содержания данного руководства, немедленно свяжитесь с LIFTING ITALIA S.r.l.</p>
	<p><b>КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ:</b> Оборудование, описанное в данной документации, может быть установлено только квалифицированным персоналом в соответствии с прилагаемой технической документацией, особенно следуя указаниями по безопасности и мерам предосторожности, содержащимися в руководстве.</p>

	<p>Технические спецификации могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления, в целях усовершенствования продукции. Рисунки, содержащиеся в этом руководстве, необходимо рассматривать как описательные иллюстрации, а НЕ как точное описание изделия.</p>
--	--

## 1.02. Личная безопасность и распознавание риска

Это руководство содержит правила безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения личной безопасности и предотвращения повреждения имущества.

Указания, которым необходимо следовать для обеспечения личной безопасности, выделены символом треугольника, в то время указания, позволяющие избежать материального ущерба, предшествуют треугольнику. Предупреждения об опасности отображаются следующим образом и указывают на различные уровни риска в порядке убывания.

КЛАССИФИКАЦИЯ РИСКА С УЧЁТОМ ТЯЖЕСТИ УЩЕРБА	
<b>ОПАСНО!</b>	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности приводит к летальному исходу или вызывает серьезную физическую травму.
<b>ОСТОРОЖНО</b>	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к летальному исходу или вызвать серьезную физическую травму.
<b>ВНИМАНИЕ</b>	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к травмам легкой или средней степени тяжести или к повреждению оборудования.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b>	Это не символ безопасности. Он указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к повреждению имущества.
<b>ИНФОРМАЦИЯ</b>	Данный символ не является символом безопасности. Он предупреждает о важности информации

В случае, если существует несколько уровней риска, предупреждение об опасности всегда указывает на самый высокий уровень. Если в предупреждении о риске изображен треугольник, отображающий возможность травмирования людей, возможен риск как повреждения имущества, так и принесения вреда людям.

ОСТОРОЖНО	
	Во время установки / технического обслуживания на платформе функции безопасности временно приостановлены, поэтому необходимо принять все необходимые меры предосторожности, чтобы избежать травм и / или повреждения оборудования.

## 2. Знаки безопасности и информации

### 2.01. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ знаки

	ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ		ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ		ПОЖАРОПАСНОСТЬ
	РИСК ПАДЕНИЯ		ПОДВЕШЕННЫЙ ГРУЗ		ОПАСНОСТЬ ДРОБЛЕНИЯ

### 2.02. ЗАПРЕЩАЮЩИЕ знаки

	ОБЩИЙ ЗАПРЕТ		ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬСЯ		ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕХОДИТЬ И ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ В ДАННОМ МЕСТЕ
---	--------------	---	--------------------------	---	---

### 2.03. ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ знаки

	НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОГО ШЛЕМА		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПЕЦОБУВИ С ВЫСОКИМ БЕРЦЕМ ДЛЯ ЗАЩИТЫ		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ПЕРЧАТОК
	НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ		

### 2.04. Информационные символы и инфографика

	ОТМЕТЬТЕ		СВЕРЛІТЬ И/ИЛИ ЗАВИНЧИВАТЬ		РЕЗКА И/ИЛИ ШЛИФОВКА
	ИЗМЕРЬТЕ		НАНЕСІТЬ ЗАКЛЕПКИ		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИСОСКИ
	ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЛОТОК		ВЫРАВНИВАНИЕ		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДЪЕМНИК

	<b>ИНФОРМАЦИЯ</b> Символ, обозначающий информацию, полезную для монтажника, но не обязательную при выполнении монтажа и не указывающую на риск для оператора.
	<b>ВАЖНОЕ!</b> Символ, обозначающий важную информацию, которую следует неукоснительно соблюдать.
	<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ</b> Символ, обозначающий подсоединение электрического компонента. Для выполнения соединения необходимо ознакомиться с электрической схемой и с

### 3. Ответственность и условия гарантии

#### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ МОНТАЖНИКА

##### ВАЖНО!



Монтажники несут ответственность за соблюдение правил техники безопасности и всех норм охраны труда, действующих в стране и на объекте, где проводится монтаж.

К выполнению работ по монтажу, техническому обслуживанию и аварийно-спасательным работам допускаются лица, имеющие сертификат на техническое обслуживание лифта, выданный в соответствии с правилами, действующими в стране установки.

Подъемник/платформа (и каждый из его компонентов) должны быть установлены в соответствии с чертежом проекта, прилагаемым к системе, и в соответствии с инструкциями данного руководства; любое отклонение от предписанной процедуры может негативно повлиять на работу и безопасность системы и привести к немедленному аннулированию гарантии.

Любые изменения или отклонения, внесенные в конструкцию и инструкции по монтажу, должны быть подробно задокументированы и незамедлительно доведены до сведения LIFTING ITALIA S.r.l., чтобы компания могла провести адекватную оценку. Ни при каких обстоятельствах не разрешается активировать измененную установку без специального разрешения компании LIFTING ITALIA S.r.l.

Подъемник/платформа должны использоваться только так, как это предусмотрено системой и показано в соответствующих руководствах (транспортировка людей и/или грузов, максимальные нагрузки, циклы использования и т.д.). LIFTING ITALIA S.r.l. не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям и имуществу в результате неправильного использования системы.



Фотографии и изображения в данном руководстве приведены только для примера.

## 4. Заведование местом произведения работ

### 4.01. Общие распоряжения

#### ВАЖНОЕ!



Для получения дополнительной информации о безопасности, ответственности и гарантийных условиях, получении и хранении материала, упаковки, удалении отходов, очистке и хранении оборудования; см. руководство «ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УПРАВЛЕНИЕ МЕСТОМ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РАБОТ».

#### УВЕДОМЛЕНИЕ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ: После вскрытия упаковки убедитесь, что продукция не повреждена и не была повреждена при транспортировке. В случае обнаружения каких-либо аномалий или повреждений, отправьте их в письменной форме в транспортную компанию, своевременно уведомив LIFTINGITALIA S.r.l.

#### ОСТОРОЖНО



##### БЕЗОПАСНОСТЬ И УПРАВЛЕНИЕ МЕСТОМ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РАБОТ - ОСНОВНЫЕ НОРМЫ:

1. Всегда защищайте инструменты и любые другие предметы от падения;
  2. Внимательно изучите все пошаговые инструкции, описанные в этом руководстве;
  3. При сборке деталей оборудования или после установки, будьте осторожны с острыми предметами (остатками после установки);
- Прежде чем приступить к установке, необходимо убрать мусор и материал из шахты, оставленный во время строительства.
  - Следует использовать только гайки и болты, входящие в комплект поставки.
  - Упаковки с винтами должны быть открыты в соответствии с рабочими фазами, указанными в данном руководстве.
  - Инструкции, описанные в данном руководстве, подразумевают установку в бетонной шахте с помощью механических длинных дюбелей. Для использования дюбелей в небетонной шахте см. приложении к данному руководству. Для шахт с металлокаркасом следовать аналогично, заменив дюбеля обычными болтами.
  - В данной инструкции и на электрической схеме, остановки обозначены цифрами 0, 1 (2, 3 и т. д.), где «0» подразумевает самый нижний этаж: цифры же на кнопочных панелях могут различаться в зависимости от потребностей пользователя (например, - 1, 0 и т. д.).

#### ATENCIÓN



Установка должна быть произведена хотя бы **ДВУМЯ РАБОЧИМИ**.



Если вес груза превышает 50 кг, использовать подходящее подъемное оборудование для его перемещения.



## 5. Предварительные проверки

### 5.01. Предварительные проверки безопасности

ВНИМАНИЕ	
	<p><b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ/ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что электросеть соответствует требованиям и правильно заземлена. <u>Если это не так, прервите установку до тех пор, пока заказчик не приведет систему в соответствие со стандартом.</u></li><li>• Убедитесь в наличии эффективной системы освещения на месте установки.</li><li>• Проверьте чистоту отсека и ямы, а также отсутствие жидкостей (воды, масла, ...) на дне.</li><li>• Убедитесь, что входы в рабочие зоны должным образом закрыты.</li><li>• Убедитесь, что все отверстия и кожухи для электрических кабелей свободны, поддаются осмотру, хорошо обработаны и сухие.</li><li>• Убедитесь в наличии достаточной вентиляции для отвода дыма.</li></ul>

### 5.02. Предварительная проверка места установки

ВНИМАНИЕ	
	<p><b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ МОНТАЖА ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИЗМЕРЕНИЯ И СРАВНИТЕ ИХ С ДАННЫМИ НА ЧЕРТЕЖЕ ПРОЕКТА:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ширина (расстояние между боковыми стенками).</li><li>• Глубина (расстояние между передней и задней стенками).</li><li>• Глубина ямы.</li><li>• Высота штока.</li><li>• Высота заголовка.</li><li>• Отсек с водопроводом и все уже установленные водопроводные детали.</li><li>• Размеры всех необходимых элементов (углубления для напольных дверей, расстояние между направляющими, ...).</li><li>• Определите уровень чистового пола каждого этажа.</li></ul> <p><u>Измерьте ширину и длину отсеков на всех уровнях. Проводите проверку размеров независимо от измерений, выполненных строителями.</u></p>

## 5.03. Обязанности монтажника

ВНИМАНИЕ	
	<p><b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Обеспечьте место для хранения материалов рядом с рабочей зоной, легкодоступное и защищенное от непогоды.</li><li>• Подготовьте все подъемное оборудование, которое будет использоваться.</li><li>• Проверьте наличие всех материалов, используя ведомость материалов.</li><li>• Проверьте состояние всех материалов после их получения на строительной площадке и немедленно свяжитесь с поставщиком, если обнаружите какие-либо повреждения или недостатки.</li><li>• Перед установкой периодически проверяйте материалы, предназначенные для длительного хранения, чтобы избежать возможной порчи из-за неправильного хранения.</li><li>• Проверьте полноту прилагаемой документации.</li></ul>

## 6. Оборудование и материалы, необходимые для технического обслуживания

### ВАЖНО!

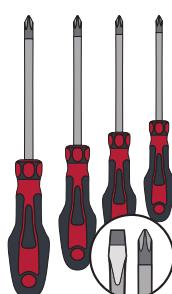


Лица, уполномоченные проводить техническое обслуживание и спасательные работы, имеют сертификат на техническое обслуживание лифта, выданный в соответствии с L 1415/42 и Указом Президента 1767/51.

#### НАБОР КЛЮЧЕЙ ALLEN СФЕРИЧЕСКАЯ ГОЛОВКА



#### ОХОТНИЧИЕ НАБОРЫ ЭЛЕКТРИКОМ



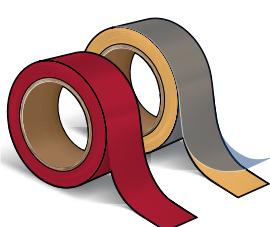
#### ЦИФРОВОЙ МУЛЬТИМЕТР



#### ФЛЕКСИМЕТР



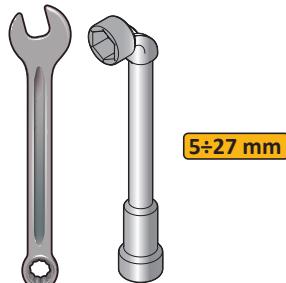
#### ИЗОЛЯЦИОННАЯ ЛЕНТА + ДВУСТОРОННЯЯ КЛЕЙКАЯ ЛЕНТА



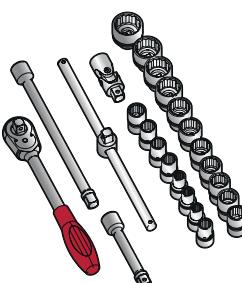
#### НОЖНИЦЫ ЭЛЕКТРИКА



#### СПАННЕР + ТРУБНЫЙ КЛЮЧ



#### НАБОР ГАЕЧНЫХ КЛЮЧЕЙ



#### РЕГУЛИРУЕМЫЙ ЗАХВАТ



#### ПОРТАТИВНАЯ ЛАМПА



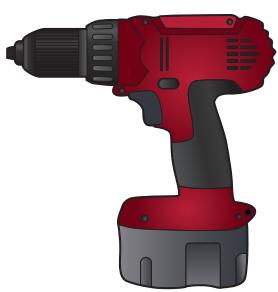
#### БЕЗОПАСНАЯ ЛЕСТИЦА НА 5 УРОВНЯХ



#### МОЛОТОК + РЕЗИНОВЫЙ МОЛОТОК



#### ДРЕЛЬ + ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОТВЕРТКА



#### СВЕРЛА ДЛЯ БУРЕНИЯ



## 7. Проверка установки

Подъемная платформа сконструирована таким образом, что необходимость в периодическом обслуживании сведена к минимуму.

Все компоненты безопасности сертифицированы в соответствии с действующими нормами, а подъемный стол в целом сертифицирован в соответствии с Директивой по машинному оборудованию 2006/42/ЕС. Это гарантирует надежность изделия и полную безопасность для пользователя.

В дополнение к действующим положениям, предусматривающим периодическую проверку лифтов каждые два года уполномоченным на проведение проверок нотифицированным органом, рекомендуется проводить техническое обслуживание системы в соответствии со следующими положениями, чтобы обеспечить бесперебойную работу платформы.

Владелец установки обязан обеспечить ее плановое техническое обслуживание и уведомить компанию по техническому обслуживанию в случае нерегулярной эксплуатации или использования не по назначению.

### 7.01. Общая информация

- В данной инструкции и на принципиальной схеме упоры обозначены цифрами 0, 1, 2, 3, причем “0” – это самый нижний упор: нумерация кнопок может отличаться в зависимости от требований пользователя (например, -1, 0 и т.д.);
- Другими справочными документами по техническому обслуживанию являются:
  - Конструкторский чертеж с привязкой к конкретной установке;
  - Инструкция к электрической части с соответствующими электрическими схемами.
- Соблюдайте предписанные моменты затяжки резьбовых муфт.

Все винты, используемые при сборке наших изделий, затягиваются с моментом, указанным в таблице.

ВНИМАНИЕ		
РУКОВОДСТВО ПО ЗАТЯЖКЕ		
ВИНТ	Максимальное крутящее усилие (Нм)	MIN TORQUE (Nm)
M3	1.2	1.0
M4	2.6	2.1
M5	5.1	4.1
M6	9.0	7.0
M8	21.0	17.0
M10	42.0	34.0
M12	71.0	57.0
M16	175.0	145.0

### 7.02. Вывод завода из эксплуатации

Ниже приведены инструкции по выводу системы из эксплуатации.

- Убедитесь, что кабина пуста;
- Спустите кабину вниз;
- Дождитесь сигнала “занято”;
- Откройте все цепи в шкафу электропитания;
- Проверьте правильность закрытия всех посадочных дверей, где не стоит автомобиль;
- Вывешивайте таблички о нерабочем состоянии на дверях всех этажей.

В этот момент система выходит из строя и больше не может выполнять маневры.

## 8. Операции по техническому обслуживанию

“8.04”Периодичность и порядок выполнения операций по техническому обслуживанию, которые должна выполнять компания по техническому обслуживанию, описаны в таблице . Эта периодичность относится к нормальному использованию платформы 300 ходов в месяц; более интенсивное использование требует приблизительного определения операций. Операции, предусмотренные при вводе в эксплуатацию, уже перечислены в руководстве по монтажу; они должны быть повторены, если между завершением монтажа и вводом в эксплуатацию прошло более шести месяцев или если эксплуатация была приостановлена более чем на шесть месяцев.

В случае замены любого элемента используйте только оригинальные комплектующие, обратившись к производителю LIFTINGITALIA S.r.l.

### ВНИМАНИЕ



Следующие операции должны выполняться только квалифицированным персоналом, имеющим сертификат на техническое обслуживание лифта, выданный в соответствии с L 1415/42 и Указом Президента 1767/51.

#### БЫЛО ОПРЕДЕЛЕНО ЗОНЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ:

- ПЕРЕД ШКАФОМ УПРАВЛЕНИЯ;
- В ФОССА;
- НА БОРТУ КАЮТЫ.

"8.04" Сводная информация об операциях по техническому обслуживанию в этих зонах представлена в таблице ниже.

Зона обслуживания	Количество сделок
Перед шкафом управления	2. АВАРИЙНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ 5. АВАРИЙНЫЙ СПУСК 9. ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ ПОДЪЕМЫ 11. ПОДСВЕТКА
В яме	6. СКОЛЬЗЯЩИЕ БАШМАКИ 7. НАПРАВЛЯЮЩИЕ 11. ПОДСВЕТКА 13. ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ 14. КОНТАКТЫ В ОТСЕКЕ 15. ТАБЛИЧКИ- СХЕМЫ
Над кабиной	1. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СИСТЕМЫ 2. АВАРИЙНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ 3. ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ КРОМКИ 4. ЗАМКИ 6. СКОЛЬЗЯЩИЕ БЛОКИ 7. НАПРАВЛЯЮЩИЕ 8. ВИНТ ПЕРЕДАЧИ 10. ЗАЗЕМЛЕНИЕ 11. ОСВЕЩЕНИЕ 12. ПЕРЕГРУЗКА 13. ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ 14. КОНТАКТЫ В ОТСЕКЕ 15. ТАБЛИЧКИ- СХЕМЫ 16. СКОРОСТЬ- УСКОРЕНИЕ- ЗАМЕДЛЕНИЕ 17. ПОДРЯДЧИКИ

При работе в одной из этих трех зон обслуживания необходимо выполнить следующие действия для обеспечения безопасной работы.

## 8.01. Обслуживание - перед шкафом управления

ВНИМАНИЕ	
	<b>РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b> Некоторые операции требуют работы с открытым шкафом и под напряжением.

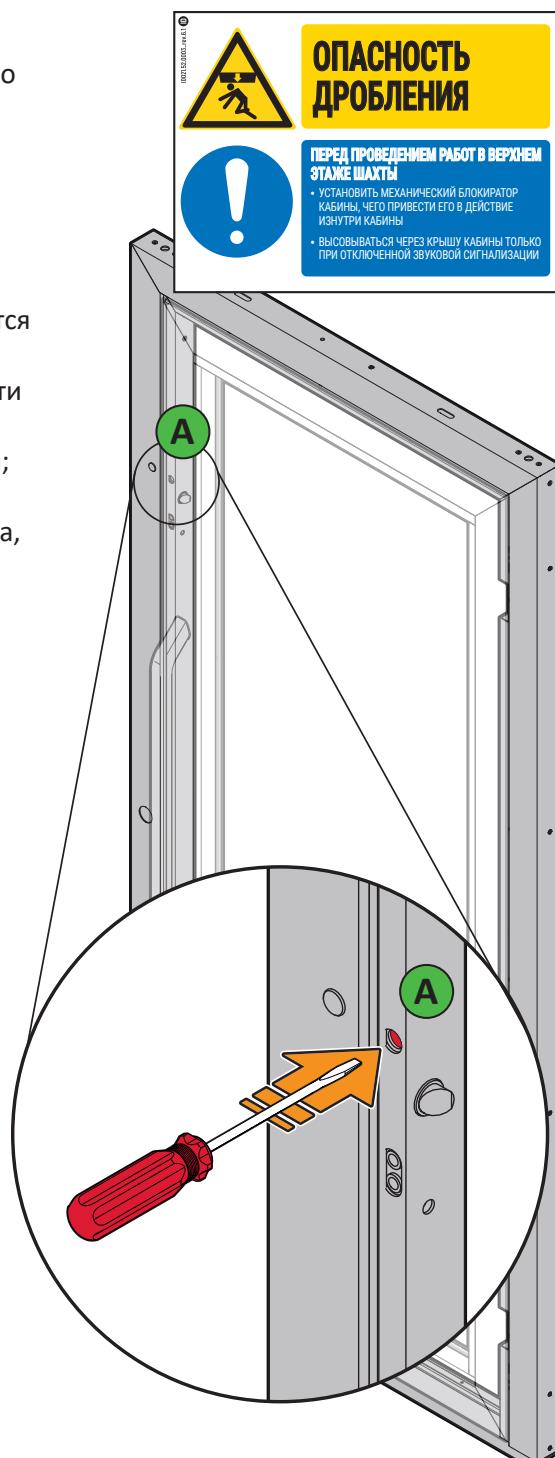
- Отключите питание, открыв главный выключатель;
- Закрывайте выключатель только тогда, когда это необходимо для работы, соблюдая все меры предосторожности, связанные с наличием токоведущих частей.

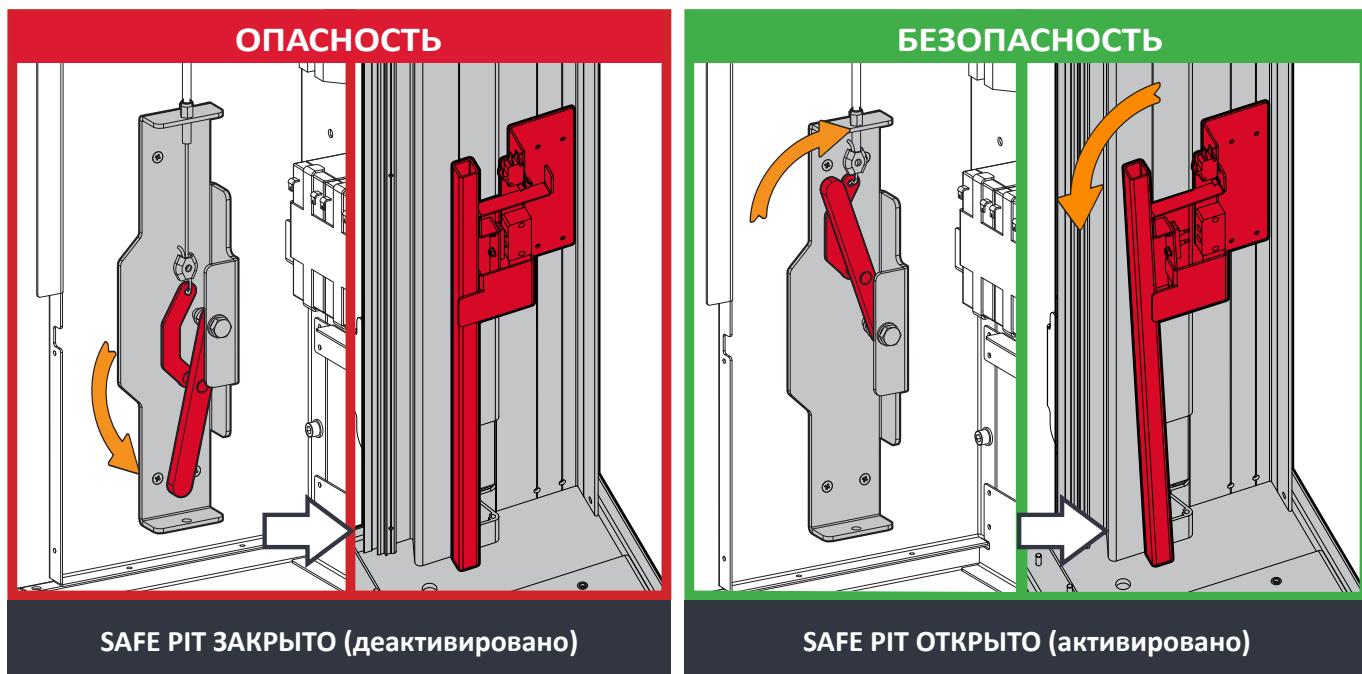
## 8.02. Обслуживание - в яме

- Как указано на клейкой табличке, устройство безопасности ямы "Safe Pit" должно активироваться при каждом доступе к яме установки, следуя приведенным ниже инструкциям:

ВНИМАНИЕ	
	<b>ОПАСНОСТЬ ДРОБЛЕНИЯ - ПЕРЕД ВХОДОМ В ЯМУ ОБЯЗАТЕЛЬНО:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Управляйте устройством безопасности ямы (Safe.Pit), как указано в следующих инструкциях.</li><li>Откройте главный выключатель, расположенный в шкафу электропитания (см. IM.TEC.026 § 5.6).</li><li>Выполните процедуры по защите от защемления, описанные в следующей инструкции (пункт 4).</li></ul>

- переместить кабину на один из верхних этажей, в идеале на высоту не менее 2500 мм от пола ямы. Таким образом, можно будет легко перевести устройство защиты ямы в рабочее положение;
- откройте дверь на нижнем этаже с помощью ключа для разблокировки;
- при разблокировании двери посадочной площадки включается звуковой и световой сигнал опасности, напоминающий специалисту по техническому обслуживанию о необходимости перевести устройство безопасности приямка в рабочее положение с помощью соответствующего рычага управления;
- A** В случае электрического замка разблокируйте ригель замка, повернув белую кнопку кончиком отвертки.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ УДЕРЖАНИЯ ПОСАДОЧНОЙ ДВЕРИ ОТКРЫТОЙ;**





6. Установите предохранительное устройство на дне ямы, управляя им снаружи;
7. если устройство безопасности на дне ямы расположено неправильно и звуковой и световой сигнал не срабатывает, это означает, что автомобиль находится слишком низко по отношению к дну ямы, поэтому необходимо снова закрыть посадочную дверь, перезагрузить панель управления и переместить автомобиль на более высокий уровень. Затем повторите действия из предыдущих пунктов;
8. когда сработает звуковой и световой сигнал, можно смело заходить в яму и выполнять операции, требующие доступа к ней;
9. по окончании работы в яме выйдите и закройте устройство безопасности ямы. Во время этой операции звуковой и световой сигналы будут подаваться до тех пор, пока устройство не будет установлено в положение покоя. Затем снова закройте дверь в полу, убедившись, что она заблокирована.
10. убедитесь, что все двери на этаже закрыты и заперты;
11. сбросьте настройки панели управления, чтобы вернуть систему в рабочее состояние.

#### **БЕЗОПАСНАЯ ЯМА = БЕЗОПАСНОСТЬ ЯМЫ**

## 8.03. Техническое обслуживание - на борту каюты

### ВНИМАНИЕ



#### РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

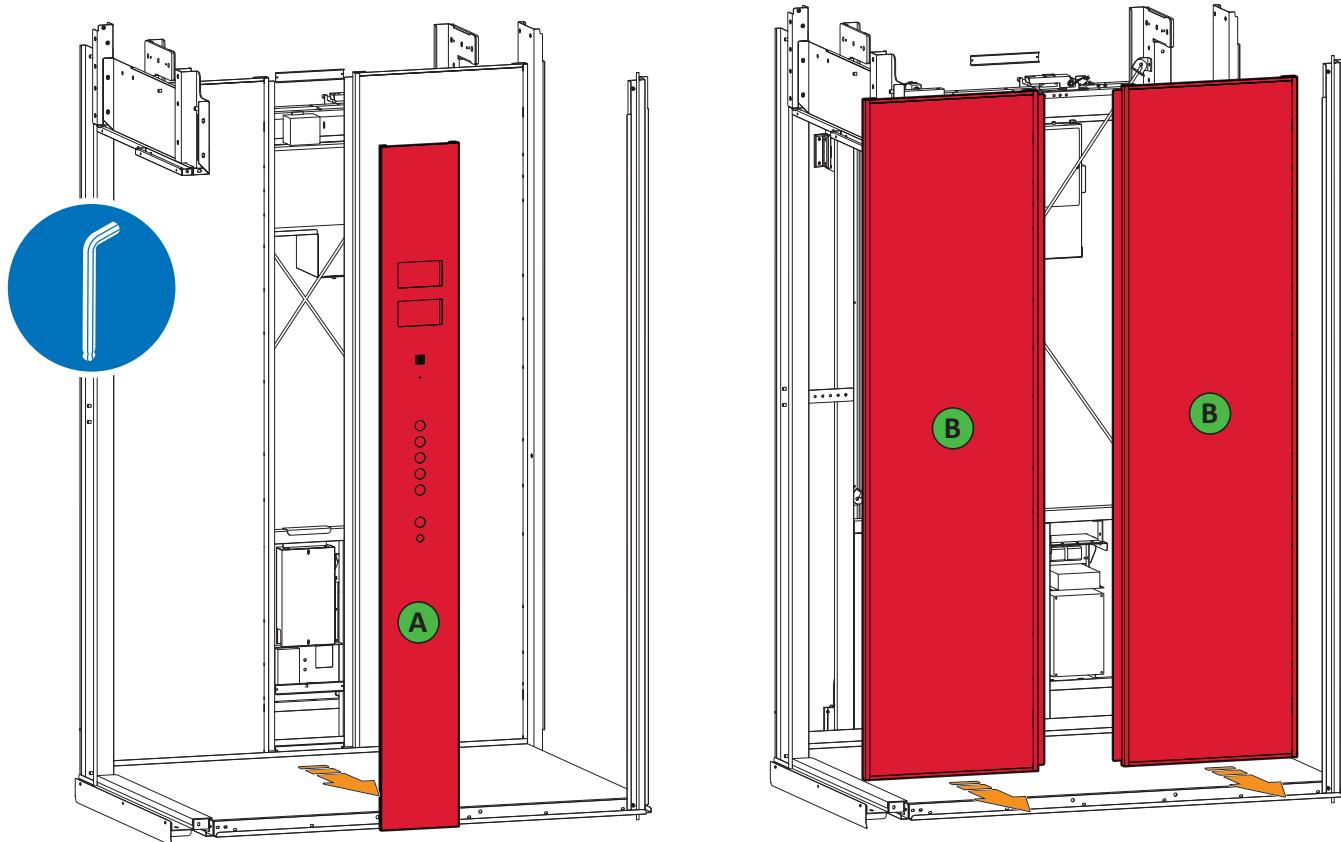
При снятии панели убедитесь, что электрические кабели, подключенные к устройствам управления панелью, не натянуты.

### 8.03.01 ДОСТУП К ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МЕХАНИЧЕСКОЙ БОКОВОЙ СТЕНКИ (КОП)

Подъемная платформа сконструирована таким образом, что доступ к приводному механизму и салазкам возможен из кабины (багажника).

**Следуйте приведенным ниже инструкциям:**

1. при неподвижной кабине на любом из этажей, откройте главный выключатель питания
2. нажмите выключатель STOP в кабине и убедитесь, что система не перемещается с помощью электрических органов управления;
3. снимите автомобильное крепление (COP) **A**;
4. снимите защитные панели **B**;
5. выполните необходимые операции на приводном блоке или салазках;
6. по окончании работ с моторным блоком или салазками установите защитные панели и приспособление (COP) в исходное положение и закрепите его предохранительными винтами;
7. отпустите кнопку STOP в кабине, снова закройте переключатель FM и проверьте, что система реагирует на команды и работает правильно.



### 8.03.02 ДОСТУП К ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РАСТЕНИЯ

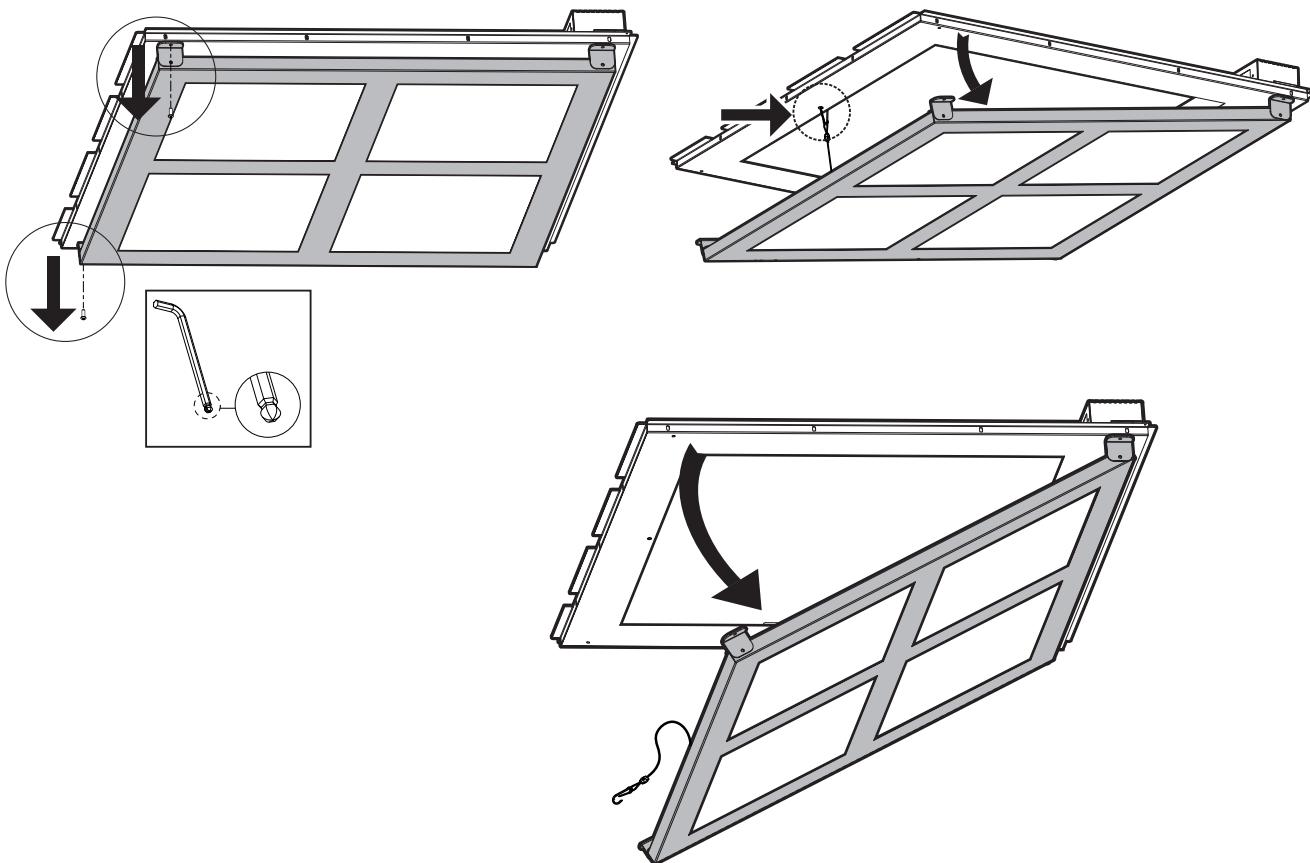
Подъемный стол сконструирован таким образом, что специалисту по техническому обслуживанию никогда не нужно подниматься на крышу автомобиля, по которой нельзя ходить: все датчики закреплены над аркой, чтобы специалист по техническому обслуживанию мог добраться до них, просто наклонившись с крыши автомобиля, то же самое относится к расположению магнитов и переключателя хода в отсеке. При необходимости проведения технического обслуживания, требующего доступа к компонентам, расположенным над крышей автомобиля.

**Следуйте приведенным ниже инструкциям:**

1. нажмите выключатель STOP в кабине и убедитесь, что система не двигается с помощью электрических органов управления; затем STOP будет снова активирован, когда потребуется безопасная остановка системы;
  2. выключите STOP и переместите автомобиль в положение, при котором пол автомобиля находится примерно на 300 мм ниже порога последнего верхнего упора.  
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае автомобиля без дверей эта операция достаточно проста, в то время как в случае автомобиля с дверями необходимо действовать методом проб и ошибок. Для этого используйте кнопки вызова на панели управления в кабине;
  3. достигнув нужного положения, нажмите переключатель STOP в кабине и убедитесь, что система не движется по какой-либо причине.
  4. Снимите панель крыши автомобиля, открутив два винта безопасности и отодвинув панель крыши от стены вместе с пультом управления.
- В этот момент раздастся звуковой сигнал, предупреждающий о том, что не следует наклоняться с крыши автомобиля, так как предохранительное устройство в головной части еще не вставлено.

#### ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ КОНТРАЖУРНЫЙ ПОТОЛОК

1. выкрутите крепежные винты с одной стороны контрплиты
2. отстегните страховочный карабин
3. полностью откиньте полку-стойку, чтобы получить доступ к крыше платформы.



### 8.03.03 ДОСТУП К КРЫШЕ КАБИНЫ

#### ВНИМАНИЕ



#### ОПАСНОСТЬ ПОСКОЛЬЗНУТЬСЯ

Не совершайте никаких маневров с системой, когда устройство обслуживания выступает над крышей автомобиля, даже при спуске.

#### ВНИМАНИЕ

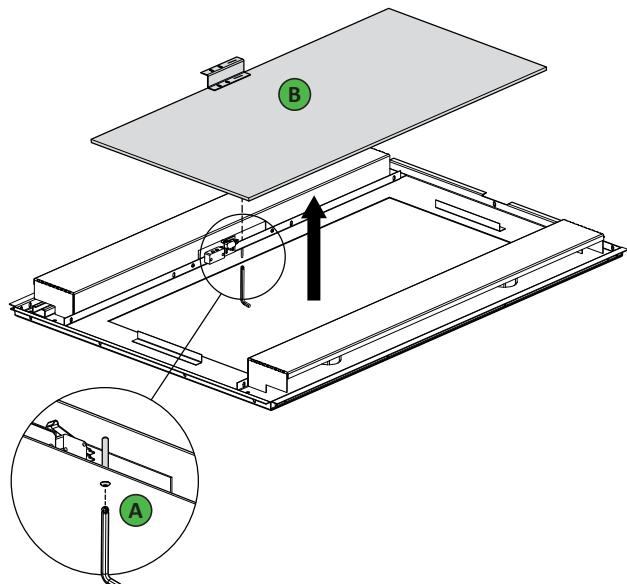


#### НЕНЕСУЩАЯ КРЫША

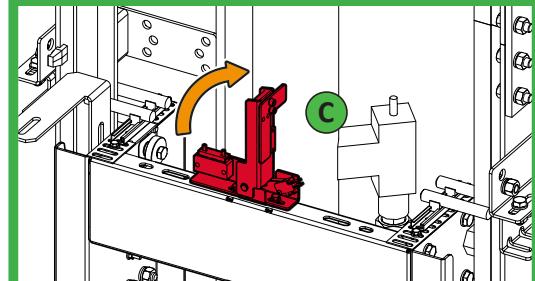
Крыша кабины не подходит для выдерживания нагрузки. Ни в коем случае не забирайтесь на нее, даже поставив ноги на края.

Следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Открутите винт безопасности **A**;
2. **B** снимите панель крыши автомобиля.
3. не выступая над крышей, установите предохранительное устройство в активном (вертикальном) положении в головной части **C**. Если сработает звуковой сигнал, это означает, что устройство установлено правильно и вы можете спуститься с крыши.
4. Оставаясь в кабине, высуньтесь из-за крыши с помощью компасной лестницы или 5-ступенчатой платформы, чтобы выполнить необходимые работы по техническому обслуживанию;
5. если во время технического обслуживания необходимо переместить кабину из текущего положения, полностью вернитесь в кабину, верните устройство безопасности головы в положение покоя **D** полностью закройте верхнее ограждение и только после этого отпустите кнопку STOP в кабине и приведите систему в движение;
6. после завершения технического обслуживания полностью войдите в кабину, верните предохранительное устройство в головной части в положение покоя, полностью закройте защитный козырек, отпустите кнопку STOP в кабине и проверьте, что система реагирует на органы управления и функционирует правильно.

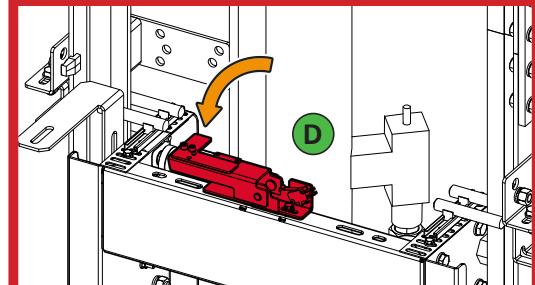


#### БЕЗОПАСНОСТЬ



SAFE PIT ОТКРЫТО (активировано)

#### ОПАСНОСТЬ



SAFE PIT ЗАКРЫТО (деактивировано)

#### ВНИМАНИЕ

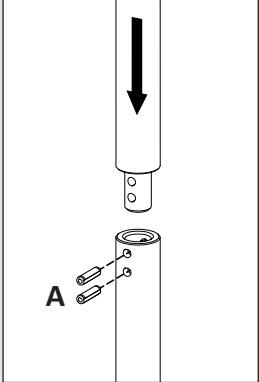
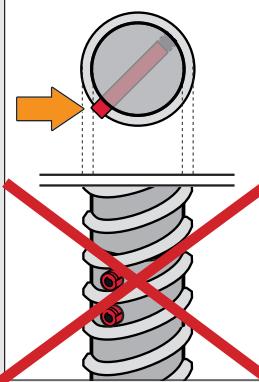
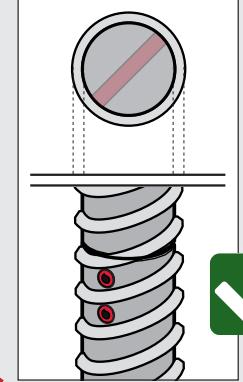


Не совершайте никаких маневров с поднятым защитным козырьком - Опасность столкновения с элементами отсека.

## 8.04. Операции технического обслуживания - описание и периодичность

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>1. ДВИЖЕНИЕ РАСТЕНИЙ</b> Проверьте регулярность движения и остановки системы с помощью заданных команд. А. из кабины система тестируется на всех остановках, как на подъеме, так и на спуске, проверяя штатную автоматическую остановку с максимальной разницей в высоте остановки 10 мм над или под полом; В. со всех этажей проверяется вызов автомобиля, проверяется штатная автоматическая остановка и работа сигналов "занято" и "присутствует"; С. убедитесь, что без переключения клавиши включения система не реагирует на команды соответствующего ручного пульта управления.		
<b>2. АВАРИЙНОЕ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ</b>  Убедитесь, что аварийное электропитание эффективно в отношении сигнализации, освещения кабины и передачи команд на самый нижний этаж. А. поднимите кабину на более высокую ступеньку; Б. отключите электропитание, открыв главный выключатель питания, расположенный перед распределительным щитом (главным распределительным щитом здания); С. включается аварийное освещение кабины; Д. нажмите кнопку тревоги: должна прозвучать сирена; Е. нажмите и удерживайте любую кнопку вызова: кабина опускается и останавливается на уровне первой полезной остановки для высадки, дверь может быть открыта (в случае автоматических дверей она открывается автоматически).  Если возникнет необходимость заменить батареи (находятся внутри распределительного устройства), следуйте приведенным ниже инструкциям. F. откройте переключатель силы; G. отсоедините все разъемы аккумулятора, стараясь не вызывать короткого замыкания; H. замените батареи и снова подключите соответствующие разъемы; I. закройте выключатели питания и освещения кабины и переделайте управление от точки А. до точки Е; J. утилизируйте отработанные батареи, сдав их в авторизованные региональные центры (они относятся к особо опасным отходам).		

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>3. ОПТИКО-ЭЛЕКТРОННЫЕ БАРЬЕРЫ</b>  Проверьте эффективность всех фотоэлементов или оптико-электронных барьеров:  <ul style="list-style-type: none"> <li>БЕЗ дверей в кабине: оставайтесь в кабине и дайте команду на подъем; находясь за пределами дистанции повтора, перехватите луч фотоэлемента; система должна остановиться и оставаться неподвижной до тех пор, пока препятствие не будет устранено и снова не будет дана команда на движение; повторите со всеми фотоэлементами; повторите в пределах зоны повтора.</li> <li>Двери кабины: во время автоматического закрытия раздвижной двери перехватите луч барьера; дверь должна открыться снова.</li> </ul>		
<b>4. ЗАМКИ</b>  Управление замками дверей на всех этажах.  А. проверьте регулярность открывания и закрывания, в том числе с помощью аварийного ключа; В. проверьте правильность зацепления съемной перемычки с неподвижным контактом и установку ригеля замка в отверстие на дверном полотне; С. проверьте независимость между контактом болта и контактом предварительного подхода.		
<b>5. АВАРИЙНЫЙ СПУСК</b>  Убедитесь, что ручное устройство аварийного опускания работает правильно.  А. откройте главный выключатель питания шкафа питания; В. когда автомобиль находится на верхнем этаже, нажмите кнопку SB-MEM; С. откройте дверь аварийным ключом и убедитесь, что кабина опустилась; снова закройте дверь		
<b>6. СКОЛЬЗЯЩИЕ БЛОКИ</b>  А. Визуально проверьте целостность скользящего уплотнения: номинальная толщина - 5 мм, допустимый износ - 1 мм. В случае большего износа замените салазки. В. Зазор между блоками бегунков и рельсами должен составлять 1-2 мм. Большие расстояния в направлении колеи могут быть восстановлены путем регулировки блоков бегунков; большие расстояния в ортогональном направлении требуют замены блока бегунков		
<b>7. GUIDES</b>  А. Очистите направляющие от излишков смазки и грязи чистой мягкой тканью; В. Убедитесь, что поверхности скольжения не повреждены и не задеты. Любые мелкие дефекты можно устранить с помощью наждачной бумаги зернистостью 320 или выше; С. Смазывайте направляющие ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО силиконовой смазкой-спреем.		

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>8. ТРАНСМИССИОННЫЙ ВИНТ</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли смазан винт.</li> <li>При необходимости смажьте и долейте в лоток соответствующее масло (ISO VG-220EP или более высокого класса).</li> </ul>		
<b>ВНИМАНИЕ</b>		
	<p><b>РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ РАСТЕНИЙ:</b> Перед перемещением платформы по панели, необходимо <b>тщательно очистите направляющие и винт</b> <b>и полностью смажьте их маслом</b> с маслом, подходящим для этой цели (например, iso vg-220 ep или выше).</p>	 
<ul style="list-style-type: none"> <li>При использовании винтов с шарнирным соединением упругие штифты (<b>A</b>) никогда не должны выходить за пределы диаметра гайки винта.</li> </ul>		
<b>ВНИМАНИЕ</b>		
	  	
<b>9. ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ ХОД</b>		
<p>Проверка контакта переключения.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>отправьте пустую кабину на самый верхний этаж;</li> <li>с распределительного щита войдите в меню проверки на превышение хода (см. руководство по эксплуатации электрооборудования) и управляйте подъемом до тех пор, пока не сработает контакт превышения хода;</li> <li>верните автомобиль на пол с помощью аварийного опускания (кнопка SB-MEM) и возобновите работу в обычном режиме;</li> <li>повторное контактное вмешательство при переезде с платформой на нижнем уровне.</li> </ol>		
<b>10. ГРУНТОВКА</b>		
<p>Проверьте эффективность системы заземления и изоляцию электрической цепи, как указано в руководстве по эксплуатации электрооборудования машины.</p>		

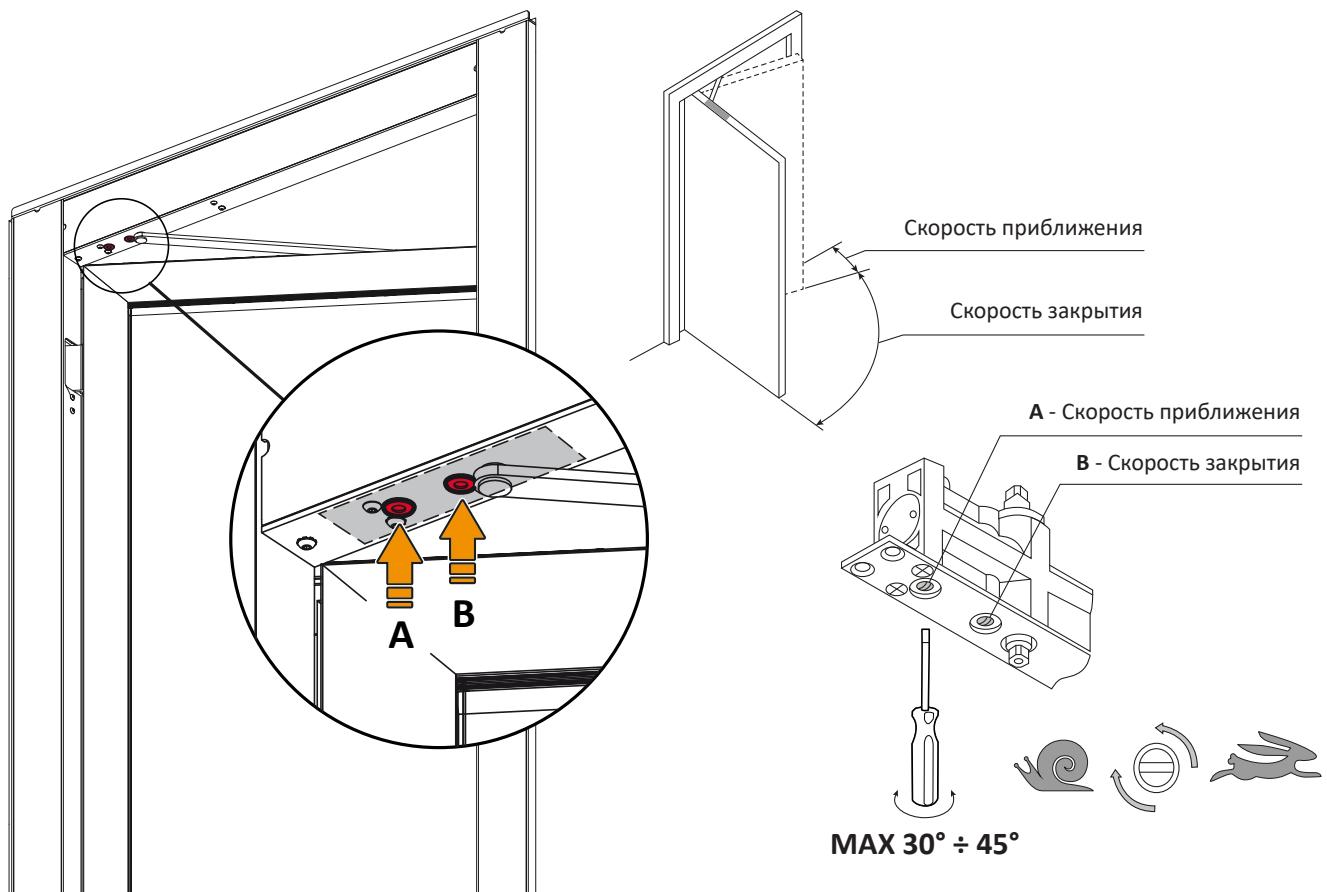
ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>11. ИЛЛЮМИНАЦИЯ</b> Проверьте исправность освещения вагона, отсека и зоны шкафа управления.		
<b>12. OVERLOAD</b> Проверьте блокировку маневровой работы перегруженного вагона. A. загрузка кабины с прицелом; B. поднимите кабину на второй этаж; C. откройте дверь в полу и войдите в каюту; D. закройте дверь; E. убедитесь, что система не отвечает ни на внутренние, ни на внешние команды.		
<b>13. СИЛОВЫЕ ЛИНИИ</b> Убедитесь, что электрические линии, как стационарные, так и подвижные, не повреждены.		
<b>14. КОНТАКТЫ В ОТСЕКЕ</b> Проверьте целостность контактов блокировки отмены.		
<b>15. ПЛАСТИНЫ - ДИАГРАММЫ</b> Убедитесь в наличии табличек и электрических схем в различных местах: A. табличка в приямке, указывающая на опасность доступа и требующая установки защитного устройства; B. табличка на распределительном щите с указанием опасности поражения электрическим током и запрета на доступ; C. табличка рядом с распределительным щитом с указанием способа выполнения аварийного маневра; D. табличка рядом с красной кнопкой аварийного опускания для идентификации; E. таблички на дверях лестничных клеток, указывающие на то, что они предназначены для инвалидов (только для общественных помещений); F. табличка в кабине с указанием вместимости, мощности и названия производителя, а также режима аварийного опускания в случае отключения электроэнергии; G. электрическая схема на распределительном щите.		
<b>16. СКОРОСТЬ - УСКОРЕНИЕ - ЗАМЕДЛЕНИЕ</b> Убедитесь, что они соответствуют первоначальной комплектации.		
<b>17. КОНТАКТОРЫ</b> Проверьте контакторы и их эффективность.		
<b>18. ОТВЕРТКА - ОСМОТР</b> Проверьте износ гайки с помощью регистра: если вертикальное расстояние между верхним краем регистра и верхней поверхностью гайки > 2 мм, немедленно остановите машину и приступайте к замене гайки (ссылка: IM.TEC.125.EN_DOMOFLEX-2_ICONLIFT_STRUCTURE-SHELL_MONTAGION - § 12.06).		

## 9. Обслуживание посадочных дверей

### 9.01. Ручные дверные доводчики

ВНИМАНИЕ	
	<p><b>НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ЗАКРЫТИЯ И СИЛЫ КОНЕЧНОГО УДАРА</b>, которая обычно осуществляется с помощью специальных винтов, <b>очень важна</b> как для идеальной адаптации действия доводчика к весу двери, на которую он устанавливается, так и для обеспечения эффективной работы в любое время года. Вязкость внутреннего масла изменяется в зависимости от внешней температуры. <b>В связи с этим действие доводчика подвержено естественным сезонным колебаниям, которые могут потребовать небольших периодических регулировок</b> для поддержания эффективности механизма на постоянном уровне. Дверной доводчик имеет две различные регулировки: скорость закрытия и сила последнего удара, которая используется для преодоления сопротивления защелки замка в момент фактического закрытия.</p>

- Отрегулируйте силу последнего удара и, соответственно, **скорость подхода** в зависимости от веса ворот, воздействуя на винт А с поворотом не более  $30^{\circ}\div45^{\circ}$ .
- Отрегулируйте и периодически проверяйте **скорость закрытия**, воздействуя на винт В с поворотом не более  $30^{\circ}\div45^{\circ}$ .



## 10. Двери на этаже - использование аварийного ключа

ВНИМАНИЕ	
	Открывание двери с помощью аварийного треугольного ключа представляет собой элемент опасности. Действуйте с особой осторожностью.
	Разница в высоте между полом платформы и полом площадки более 30 см создает значительную опасность падения как из кабины на площадку, так и с площадки в отсек. Поэтому <b>НИКОГДА не работайте с двери промежуточного этажа во время спасательных операций</b> .

Чтобы разблокировать замок и открыть посадочную дверь, сначала откройте главный выключатель в силовом шкафу, затем вставьте ключ безопасности в отверстие, предусмотренное в косяке, и поверните ключ; затем осторожно откройте дверь, следя за положением платформы относительно пола. По окончании работ всегда следите за тем, чтобы все двери на этаже были закрыты и заперты.

## 11. Выполнение ремонтных работ

ВНИМАНИЕ	
	Как правило, арка, получившая повреждения или деформацию (например, в результате изгиба, нагрева и т. д.), не подлежит ремонту или выпрямлению. Поврежденные детали подлежат замене. Используйте только запасные части LIFTINGITALIA S.r.l.
	Ремонт должен выполняться специалистами с максимальной осторожностью, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию установки.

Следующие ремонтные работы могут быть выполнены на месте квалифицированными монтажниками или обслуживающим персоналом:

- Очистка от ржавчины (например, вызванной повреждением лакокрасочного покрытия) и нанесение подходящей анткоррозийной краски;
- Замена салазок;
- Замена шнека и двигателя в кабине и яме;
- Замена электрических деталей.

## 12. Запасные части

	<b>ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ</b> Обратитесь в компанию LIFTINGITALIA S.r.l. для получения правильных кодов.
---	---

# БЕЛАЯ СТРАНИЦА



Via Caduti del Lavoro, 16/22  
43058 Sorbolo Mezzani (PR)

**Tel. +39 0521 695311**  
[info@arealifting.com](mailto:info@arealifting.com)  
[www.arealifting.com](http://www.arealifting.com)

---

MADE IN ITALY

---